

Apéndice 4. Autodenominaciones de las variantes lingüísticas

En este apéndice se muestran las autodenominaciones de las variantes lingüísticas, sus respectivos nombres en español, la agrupación lingüística a la que pertenecen y su familia lingüística. Las autodenominaciones se encuentran ordenadas alfabéticamente. La información que se presenta en este apéndice contiene un listado de 475 autodenominaciones correspondientes a las 364 variantes lingüísticas que se consignan en el presente *Catálogo*. La diferencia entre el número total de autodenominaciones y el número de variantes lingüísticas radica en la existencia de casos en los que para una variante lingüística corresponde más de una autodenominación.

Autodenominación	Nombre en español	Agrupación lingüística	Familia lingüística
an ndexu	mazateco de Huehuetlán	mazateco	Oto-mangue
an xo'boo	mazateco de Puebla	mazateco	Oto-mangue
angpø'n	zoque del oeste	zoque	Mixe-zoque
angpø'n tsaame	zoque del oeste	zoque	Mixe-zoque
au'dam	tepehuano del sur alto	tepehuano del sur	Yuto-nahua
ayöök	mixe alto del norte	mixe	Mixe-zoque
ayuk	mixe bajo	mixe	Mixe-zoque
ayuujk	mixe alto del sur	mixe	Mixe-zoque
ayuujk (alto del centro)	mixe alto del centro	mixe	Mixe-zoque
ayuuk (medio del este)	mixe medio del este	mixe	Mixe-zoque
B'a'aj	Teko	Teko	Maya
B'anax Mam	Mam del Soconusco	Mam	Maya
bats'i k'op (de los Altos)	tsotsil de los Altos	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del centro)	tsotsil del centro	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del este alto)	tsotsil del este alto	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del este bajo)	tsotsil del este bajo	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del noroeste)	tsotsil del noroeste	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del norte alto)	tsotsil del norte alto	tsotsil	Maya
bats'i k'op (del norte bajo)	tsotsil del norte bajo	tsotsil	Maya
bats'il k'op (del norte)	tzeltal del norte	tzeltal	Maya
bats'il k'op (del occidente)	tzeltal del occidente	tzeltal	Maya
bats'il k'op (del oriente)	tzeltal del oriente	tzeltal	Maya
bats'il k'op (del sur)	tzeltal del sur	tzeltal	Maya
bot'una	matlatzinca	matlatzinca	Oto-mangue
cha' jna'a (central)	chatino central	chatino	Oto-mangue
cha' jna'a (de Zacatepec)	chatino de Zacatepec	chatino	Oto-mangue
cha' jna'a (occidental alto)	chatino occidental alto	chatino	Oto-mangue
cha' jna'a (occidental bajo)	chatino occidental bajo	chatino	Oto-mangue
cha' jna'a (oriental alto)	chatino oriental alto	chatino	Oto-mangue
cha' jna'a (oriental bajo)	chatino oriental bajo	chatino	Oto-mangue
chwisita'na	cora de Jesús María	cora	Yuto-nahua
cmiique iitom	seri	seri	Seri
da'an davi (del noreste)	mixteco del noreste	mixteco	Oto-mangue

da'an davi (de la frontera Puebla-Oaxaca)	mixteco de la frontera Puebla-Oaxaca	mixteco	Oto-mangue
da'an davi (de Tlaltempan)	mixteco de Tlaltempan	mixteco	Oto-mangue
da'an davi (de Zapotitlán)	mixteco de Zapotitlán	mixteco	Oto-mangue
da'an davi (del suroeste de Puebla)	mixteco del suroeste de Puebla	mixteco	Oto-mangue
dañudavi	mixteco de San Juan Teita	mixteco	Oto-mangue
dbaku (del centro)	cuicateco del centro	cuicateco	Oto-mangue
dbaku (del oriente)	cuicateco del oriente	cuicateco	Oto-mangue
de'e dau (del suroeste de Puebla)	mixteco del suroeste de Puebla	mixteco	Oto-mangue
de'e dau (de Tlaltempan)	mixteco de Tlaltempan	mixteco	Oto-mangue
dedavi	mixteco del noroeste medio	mixteco	Oto-mangue
desté	zapoteco de la costa noreste	zapoteco	Oto-mangue
di' shitsa'	zapoteco de Santiago Yaveo	zapoteco	Oto-mangue
di'izhdë	zapoteco de San Bartolo Yautepec	zapoteco	Oto-mangue
di'tse'e (de la Sierra sur, oeste bajo)	zapoteco de la Sierra sur, oeste bajo	zapoteco	Oto-mangue
di'tse'e (de San Antonio el Alto)	zapoteco de San Antonio el Alto	zapoteco	Oto-mangue
di'tsiri'e	zapoteco de la montaña del Istmo, bajo	zapoteco	Oto-mangue
dialó	zapoteco de la Sierra sur, noreste alto	zapoteco	Oto-mangue
dibaku	cuicateco del centro	cuicateco	Oto-mangue
dichsà	zapoteco de Sierra sur, del noreste alto	zapoteco	Oto-mangue
dichsah	zapoteco de Valles, del noreste	zapoteco	Oto-mangue
didsé	zapoteco de la Sierra sur, del sureste alto	zapoteco	Oto-mangue
didxa shiza'	zapoteco serrano, del sureste	zapoteco	Oto-mangue
didxazá	zapoteco de Valles, del noreste	zapoteco	Oto-mangue
didxazé	zapoteco de Petapa	zapoteco	Oto-mangue
didxke'	zapoteco de la Sierra sur, del este bajo	zapoteco	Oto-mangue
didxnde	zapoteco de San Vicente Coatlán	zapoteco	Oto-mangue
didxsá	zapoteco de la montaña del Istmo, alto	zapoteco	Oto-mangue
didzá (serrano, bajo)	zapoteco serrano, bajo	zapoteco	Oto-mangue
didzá (de Sierra sur, del noreste alto)	zapoteco de Sierra sur, del noreste alto	zapoteco	Oto-mangue
didza shon (serrano del sureste medio)	zapoteco serrano, del sureste medio	zapoteco	Oto-mangue
didza shon (serrano del sureste)	zapoteco serrano, del sureste	zapoteco	Oto-mangue
didzé	zapoteco de Valles del sur	zapoteco	Oto-mangue

diidxazá	zapoteco de la planicie costera	zapoteco	Oto-mangue
diiste	zapoteco de la Sierra sur, central	zapoteco	Oto-mangue
diixazá	zapoteco de la planicie costera	zapoteco	Oto-mangue
dilla rhune'	zapoteco de Santiago Laxopa	zapoteco	Oto-mangue
dilla xhon (serrano del sureste alto)	zapoteco serrano, del sureste alto	zapoteco	Oto-mangue
dilla xhon (serrano del sureste medio)	zapoteco serrano, del sureste medio	zapoteco	Oto-mangue
dilla xidza	zapoteco serrano, del sureste	zapoteco	Oto-mangue
dille xhon	zapoteco serrano, del sureste medio	zapoteco	Oto-mangue
disá	zapoteco de Valles, del centro	zapoteco	Oto-mangue
disà	zapoteco de Santa María Quiegolani	zapoteco	Oto-mangue
disàa	zapoteco de Valles, del este central	zapoteco	Oto-mangue
dishe xun	zapoteco de Santiago Laxopa	zapoteco	Oto-mangue
dishuràsh	zapoteco serrano, del sureste	zapoteco	Oto-mangue
diste' (de la costa central)	zapoteco de la costa central	zapoteco	Oto-mangue
diste' (de la costa oeste)	zapoteco de la costa oeste	zapoteco	Oto-mangue
diste'	zapoteco de la Sierra sur, del sureste bajo	zapoteco	Oto-mangue
(de la Sierra sur, del sureste bajo)			
distèe (de la costa central)	zapoteco de la costa central	zapoteco	Oto-mangue
distèe (de la costa noreste)	zapoteco de la costa noreste	zapoteco	Oto-mangue
distse'	zapoteco de la Sierra sur, noroeste medio	zapoteco	Oto-mangue
distse'e	zapoteco de la Sierra sur, del sureste bajo	zapoteco	Oto-mangue
ditsa	zapoteco de la Sierra sur, del sureste alto	zapoteco	Oto-mangue
ditsá	zapoteco de la montaña del Istmo, alto	zapoteco	Oto-mangue
ditsa'	zapoteco de la costa este	zapoteco	Oto-mangue
ditsáh	zapoteco de Sierra sur, del noreste alto	zapoteco	Oto-mangue
ditsè (de la Sierra sur, noroeste medio)	zapoteco de la Sierra sur, noroeste medio	zapoteco	Oto-mangue
ditsè (de la Sierra sur, del sureste alto)	zapoteco de la Sierra sur, del sureste alto	zapoteco	Oto-mangue
ditsë	zapoteco de la Sierra sur, noroeste	zapoteco	Oto-mangue
ditse'	zapoteco serrano, del sureste bajo	zapoteco	Oto-mangue
ditse' hualats	zapoteco serrano, del sureste bajo	zapoteco	Oto-mangue
ditsëe	zapoteco de la Sierra sur, noroeste medio	zapoteco	Oto-mangue

ditsere'	zapoteco de Quiavicuzas	zapoteco	Oto-mangue
ditsire	zapoteco de la montaña del Istmo, bajo	zapoteco	Oto-mangue
dixasà (de Valles, oeste)	zapoteco de Valles, oeste	zapoteco	Oto-mangue
dixasà (de Zimatlán de Alvarez)	zapoteco de Zimatlán de Álvarez	zapoteco	Oto-mangue
dixazà	zapoteco de la planicie costera	zapoteco	Oto-mangue
dixdà	zapoteco de Valles, del este medio	zapoteco	Oto-mangue
dixhque'	zapoteco de la costa oeste	zapoteco	Oto-mangue
dixhtiò	zapoteco de Quiavicuzas	zapoteco	Oto-mangue
dixsà	zapoteco de Valles, del noroeste medio	zapoteco	Oto-mangue
dixzhá	zapoteco de Valles, del norte central	zapoteco	Oto-mangue
diya dxon	zapoteco serrano, del sureste alto	zapoteco	Oto-mangue
diya xhon	zapoteco serrano, del sureste	zapoteco	Oto-mangue
diza	zapoteco de Valles, del este medio	zapoteco	Oto-mangue
dizá (de Valles, del este central)	zapoteco de Valles, del este central	zapoteco	Oto-mangue
dizá (de Valles, del noroeste bajo)	zapoteco de Valles, del noroeste bajo	zapoteco	Oto-mangue
dizá (de Valles, del suroeste central)	zapoteco de Valles, del suroeste central	zapoteco	Oto-mangue
diza shisa'	zapoteco del oeste de Tuxtepec	zapoteco	Oto-mangue
diza shitsa (del oeste de Tuxtepec)	zapoteco del oeste de Tuxtepec	zapoteco	Oto-mangue
diza shitsa (de Santiago Yaveo)	zapoteco de Santiago Yaveo	zapoteco	Oto-mangue
diza shitsá	zapoteco del oeste de Tuxtepec	zapoteco	Oto-mangue
dizazi	zapoteco de Petapa	zapoteco	Oto-mangue
dizdà	zapoteco de Valles, norte	zapoteco	Oto-mangue
dizde (de la Sierra sur del norte)	zapoteco de la Sierra sur, del norte	zapoteco	Oto-mangue
dizde (de la Sierra sur, noroeste)	zapoteco de la Sierra sur, noroeste	zapoteco	Oto-mangue
dizde (de Mixtepec)	zapoteco de Mixtepec	zapoteco	Oto-mangue
dizé	zapoteco de Valles, del suroeste medio	zapoteco	Oto-mangue
dizè	zapoteco de Valles, oeste	zapoteco	Oto-mangue
dizè (de la Sierra sur, del norte)	zapoteco de la Sierra sur, del norte	zapoteco	Oto-mangue
dizè (de Valles, del suroeste medio)	zapoteco de Valles, del suroeste medio	zapoteco	Oto-mangue
dizhá (de Valles, del centro bajo)	zapoteco de Valles, del centro bajo	zapoteco	Oto-mangue
dizhá (de Valles, del oeste central)	zapoteco de Valles, del oeste central	zapoteco	Oto-mangue
duaku	cuicateco del norte	cuicateco	Oto-mangue
dubaku (del norte)	cuicateco del norte	cuicateco	Oto-mangue
dubaku (del oriente)	cuicateco del oriente	cuicateco	Oto-mangue

dzhi'iza	zapoteco de San Baltazar Chichicapam	zapoteco	Oto-mangue
en naxi llanazo	mazateco de Acatepec	mazateco	Oto-mangue
en naxijen	mazateco del noreste	mazateco	Oto-mangue
en naxo tota	mazateco del norte	mazateco	Oto-mangue
en nda xo	mazateco del norte	mazateco	Oto-mangue
en ndaja	mazateco de Ocopetatillo	mazateco	Oto-mangue
en ngixo	mazateco de Eloxochitlán	mazateco	Oto-mangue
en ningotsie	mazateco de la presa bajo	mazateco	Oto-mangue
enna (de la presa alto)	mazateco de la presa alto	mazateco	Oto-mangue
enna (de Tecóatl)	mazateco de Tecóatl	mazateco	Oto-mangue
enna (del centro)	mazateco del centro	mazateco	Oto-mangue
enna (del oeste)	mazateco del oeste	mazateco	Oto-mangue
enre naxinanda nguifi	mazateco del sureste	mazateco	Oto-mangue
eyuk	mixe medio del oeste	mixe	Mixe-zoque
guj a'mj nánj ní'in	triqui de la alta	triqui	Oto-mangue
hiak-nooki	yaqui	yaqui	Yuto-nahua
hñähñú	otomí del Valle del Mezquital	otomí	Oto-mangue
hñähñu (del centro)	otomí del centro	otomí	Oto-mangue
hñähño	otomí bajo del noroeste	otomí	Oto-mangue
hñöñho	otomí del noroeste	otomí	Oto-mangue
hñothó	otomí del centro	otomí	Oto-mangue
lenra naxinandana nrandia	mazateco del suroeste	mazateco	Oto-mangue
lxil (chajuleño)	lxil chajuleño	lxil	Maya
lxil (nebajeño)	lxil nebajeño	lxil	Maya
j+g dsa k+	chinanteco central bajo	chinanteco	Oto-mangue
j+g ki tsomän	chinanteco central bajo	chinanteco	Oto-mangue
jach-t'aañ	lacandón	lacandón	Maya
jajme dzä mii	chinanteco central	chinanteco	Oto-mangue
jajmi dzä kí i'	chianateco del oeste central bajo	chinanteco	Oto-mangue
Jakalteko-Popti'	Jakalteko	Jakalteko	Maya
jaspuy pai	paipai	paipai	Cochimí-yumana
jaú jm	chinanteco del oeste central alto	chinanteco	Oto-mangue
jau jmai	chinanteco del noroeste	chinanteco	Oto-mangue
jejmei	chianateco del oeste central bajo	chinanteco	Oto-mangue
jejmi	chianateco del oeste central bajo	chinanteco	Oto-mangue
jmiih dzä mo'	chinanteco de la Sierra	chinanteco	Oto-mangue
jmiih kia' dzä 'vi i'	chinanteco del norte	chinanteco	Oto-mangue
jmiih kia' dzä jii'	chinanteco del oeste central alto	chinanteco	Oto-mangue
jmiih kia' dzä mii	chinanteco central	chinanteco	Oto-mangue
jnatjo	mazahua de occidente	mazahua	Oto-mangue
jnatrjo	mazahua de oriente	mazahua	Oto-mangue

jnòⁿ ndá Tsjóoⁿ Nuàⁿ
 jnu'un sábj

 jñon'ndaa
 jñunnda
 jujma
 jujmi (del norte)
 jujmi (del sureste medio)
 jujmi dsa m+ta'o
 jujmi dsa maji'i
 jujmi tsa kö 'w++
 jumi dsa iin+n
 jumi dsa mojai
 K'anjob'al
 K'iche' (central)
 K'iche' (occidental)
 K'iche' (oriental)
 Kaqchikel
 Kickapoo
 kintachiulkan
 ko'lew
 Koti'
 ku'ahl
 kuapá
 kuraapa
 Kuti'
 kwáaxa'ata
 kweimarusa'na
 laakanaachiwiin
 lajltyaygi
 lakty'añ (del noroeste)
 lakty'añ (del sureste)
 lhichiwíin
 lhiima'alh'ama'
 lhiimaasipijni
 lhiimaqalhqama'
 lichiwín tutunaku
 liimaasipijni
 maaya
 maaya t'aan
 maayáa
 makurawe

amuzgo alto del este
 mixteco de Guerrero
 del norte central
 amuzgo alto del este
 amuzgo bajo del este
 chinanteco del oeste
 chinanteco del norte
 chinanteco del sureste medio
 chinanteco del sureste bajo
 chinanteco del sureste bajo
 chinanteco del norte
 chinanteco central bajo
 chinanteco del sureste alto
 Q'anjob'al
 K'iche' (central)
 K'iche' (occidental)
 K'iche' (oriental)
 Kaqchikel
 Kickapoo
 totonaco del cerro Xinolatépetl
 kiliwa
 Chuj
 ku'ahl
 cucapá
 cora corapeño
 Akateko
 cora francisqueño
 cora tereseño
 totonaco del sureste
 chontal de Oaxaca de la costa
 ch'ol del noroeste
 ch'ol del sureste
 tepehua del norte
 tepehua del sur
 tepehua del oeste
 tepehua del sur
 totonaco de la costa
 tepehua del oeste
 maya
 maya
 guarijío del sur

amuzgo
 mixteco

 amuzgo
 amuzgo
 chinanteco
 chinanteco
 chinanteco
 chinanteco
 chinanteco
 chinanteco
 chinanteco
 chinanteco
 chinanteco
 Q'anjob'al
 K'iche'
 K'iche'
 K'iche'
 Kaqchikel
 Kickapoo
 totonaco
 kiliwa
 Chuj
 ku'ahl
 cucapá
 cora
 Akateko
 cora
 cora
 totonaco
 chontal de Oaxaca
 ch'ol
 ch'ol
 tepehua
 tepehua
 tepehua
 tepehua
 totonaco
 tepehua
 maya
 maya
 maya
 guarijío

Oto-mangue
 Oto-mangue

 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Maya
 Maya
 Maya
 Maya
 Maya
 Álgica
 Totonaco-tepehua
 Cochimi-yumana
 Maya
 Cochimi-yumana
 Cochimi-yumana
 Yuto-nahua
 Maya
 Yuto-nahua
 Yuto-nahua
 Totonaco-tepehua
 Chontal de Oaxaca
 Maya
 Maya
 Totonaco-tepehua
 Totonaco-tepehua
 Totonaco-tepehua
 Totonaco-tepehua
 Totonaco-tepehua
 Totonaco-tepehua
 Maya
 Maya
 Maya
 Yuto-nahua

masehual tla'tol	náhuatl de la Sierra oeste de Puebla	náhuatl	Yuto-nahua
maseual tajtol	náhuatl alto del norte de Puebla	náhuatl	Yuto-nahua
maseual tla'tol	náhuatl del noreste central	náhuatl	Yuto-nahua
me'pa a wi'i in	tlapaneco del suroeste	tlapaneco	Oto-mangue
me'pha a bátháá	tlapaneco del este	tlapaneco	Oto-mangue
me'pha a tsindíi	tlapaneco del sur	tlapaneco	Oto-mangue
me'pha a xkuá ixí rídií	tlapaneco central bajo	tlapaneco	Oto-mangue
me'pha a agua a	tlapaneco del noroeste alto	tlapaneco	Oto-mangue
me'pha a xirágáá	tlapaneco del norte	tlapaneco	Oto-mangue
me'phaa xma'íin	tlapaneco del noroeste bajo	tlapaneco	Oto-mangue
mexcatl	náhuatl de la Huasteca veracruzana	náhuatl	Yuto-nahua
mexi'catl	náhuatl del noreste central	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (alto de occidente)	mexicano alto de occidente	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (bajo de occidente)	mexicano bajo de occidente	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (central de occidente)	mexicano central de occidente	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (central de Veracruz)	náhuatl central de Veracruz	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de Guerrero)	mexicano de Guerrero	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano	mexicano de la Huasteca hidalguense	náhuatl	Yuto-nahua
(de la Huasteca Hidalguense)	náhuatl de la Huasteca potosina	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de la Huasteca potosina)	náhuatl de la Huasteca veracruzana	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano	náhuatl de la Sierra negra, norte	náhuatl	Yuto-nahua
(de la Huasteca veracruzana)	náhuatl de la Sierra negra, sur	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de la Sierra negra, norte)	náhuatl de Oaxaca	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de la Sierra negra, sur)	mexicano de occidente	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de Oaxaca)	mexicano de Puente de Ixtla	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de occidente)	mexicano de Temixco	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de Puente de Ixtla)	mexicano de Tetela del Volcán	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de Temixco)	mexicano del centro alto	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (de Tetela del Volcán)	mexicano del centro bajo	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del centro alto)	náhuatl del centro de Puebla	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del centro bajo)	mexicano del centro	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del centro de Puebla)	náhuatl del Istmo bajo	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del centro)	náhuatl del noreste central	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del Istmo bajo)	mexicano del noroeste	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del noroeste central)	mexicano del oriente central	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del noroeste)	mexicano del oriente de Puebla	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del oriente central)	mexicano del oriente	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del oriente de Puebla)	mexicano central bajo	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (del oriente)	náhuatl de la Sierra, noreste de Puebla	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano (central bajo)	náhuatl de la Huasteca potosina	náhuatl	Yuto-nahua
mexicano tajtol			
mexicatl (de la Huasteca potosina)			

mexicatl (de la Sierra negra, norte)
 mi'pha a míñuíí
 mocho'
 muchu'
 muxata'ana
 nahuat
 náhuatl (central de Veracruz)
 náhuatl (de la Huasteca potosina)
 náhuatl (de la Huasteca veracruzana)
 náhuatl (de la Sierra negra, norte)
 náhuatl (de la Sierra negra, sur)
 náhuatl (del Istmo bajo)
 náhuatl (del Istmo)
 nathó
 nauta

 ngiba (de oriente)
 ngiba (del centro)
 ngiba (del este)
 ngiba (del oeste)
 ngiba (del poniente)
 ngigua (de oriente)
 ngigua (del norte)
 ngigua (del sur)
 ngiwa (de oriente)
 ngiwa (del norte)
 nne nangui ngaxni
 nomndaa
 nta
 ntaxjo
 nú'hú
 numte oote
 nundá'
 nunta anh+maatyi
 nuntaj±yi'
 ñähñá

 ñandú
 ñanhmu
 ñanhú
 ñänhú (del Valle del Mezquital)

náhuatl de la Sierra negra, norte
 tlapaneco del centro
 mocho
 tuzanteco
 cora presidenteño
 náhuatl alto del norte de Puebla
 náhuatl central de Veracruz
 náhuatl de la Huasteca potosina
 náhuatl de la Huasteca veracruzana
 náhuatl de la Sierra negra, norte
 náhuatl de la Sierra negra, sur
 náhuatl del Istmo bajo
 náhuatl del Istmo
 otomí del oeste
 náhuatl de la Sierra,
 noreste de Puebla
 popoloca de oriente
 popoloca del centro
 chocholteco del este
 chocholteco del oeste
 popoloca del poniente
 popoloca de oriente
 popoloca del norte
 chocholteco del sur
 popoloca de oriente
 popoloca del norte
 mazateco del sur
 amuzgo del norte
 amuzgo del norte
 mazateco del este bajo
 otomí de Tilapa o del sur
 ayapaneco
 amuzgo del sur
 popoluca de la Sierra
 popoluca de la Sierra
 otomí del oeste del Valle
 del Mezquital
 otomí del Valle del Mezquital
 otomí del Valle del Mezquital
 otomí del noroeste
 otomí del Valle del Mezquital

náhuatl
 tlapaneco
 qato'k
 qato'k
 cora
 náhuatl
 náhuatl
 náhuatl
 náhuatl
 náhuatl
 náhuatl
 náhuatl
 náhuatl
 otomí
 náhuatl

 popoloca
 popoloca
 chocholteco
 chocholteco
 popoloca
 popoloca
 popoloca
 popoloca
 chocholteco
 popoloca
 popoloca
 mazateco
 amuzgo
 amuzgo
 mazateco
 otomí
 ayapaneco
 amuzgo
 popoluca de la sierra
 popoluca de la sierra
 otomí

 otomí
 otomí
 otomí
 otomí

Yuto-nahua
 Oto-mangue
 Maya
 Maya
 Yuto-nahua
 Yuto-nahua
 Yuto-nahua
 Yuto-nahua
 Yuto-nahua
 Yuto-nahua
 Yuto-nahua
 Yuto-nahua
 Oto-mangue
 Yuto-nahua

 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Mixe-zoque
 Oto-mangue
 Mixe-zoque
 Mixe-zoque
 Oto-mangue

 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue
 Oto-mangue

ñható
ñóhnño (del centro)
ñóhnño (del valle del Mezquital)
ñöhñö

ñoju
ñondá
ñonndaa
ñöthó
ñühú
ñuju
o'dam (del sur bajo)
o'dam (del sur central)
obnók (del este)
odami
ode (del este)
ode (del norte bajo)
ombeayiüts
ombeyajts
oob no'ok (del norte)
oob no'ok (del sur)
ore (del norte alto)
ore (del sureste)
ote
p'orhepecha
p'urhepecha
pjiekakjoo
Q'eqchi'
Qyool (de Aguacatán)
Qyool (de la frontera)
Qyool (de la Sierra)
Qyool (de Tectitán)
Qyool (del norte)
Qyool (del sur)
Qyool Mam
ralámuli raicha (de Cumbres)
ralámuli raicha (del centro)
ralámuli raicha (del norte)
rarámari raicha
rarómari raicha
risna

otomí del centro
otomí del centro
otomí del Valle del Mezquital
otomí del oeste del Valle
del Mezquital
otomí de la Sierra
amuzgo del norte
amuzgo alto del este
otomí del centro
otomí del noroeste
otomí de la Sierra
tepehuano del sur bajo
tepehuano del sur central
pima del este
tepehuano del norte
zoque del este
zoque del norte bajo
huave del oeste
huave del este
pima del norte
pima del sur
zoque del norte alto
zoque del sureste
zoque del noroeste
purépecha
purépecha
tlahuica
Q'eqchi'
Awakateko
Mam de la frontera
Mam de la Sierra
Teko
Mam del norte
Mam del sur
Mam del Soconusco
tarahumara de Cumbres
tarahumara del centro
tarahumara del norte
tarahumara del sur
tarahumara del oeste
zapoteco de la Sierra sur, noroeste

otomí
otomí
otomí
otomí

otomí
amuzgo
amuzgo
otomí
otomí
otomí
tepehuano del sur
tepehuano del sur
pima
tepehuano del norte
zoque
zoque
huave
huave
pima
pima
zoque
zoque
zoque
zoque
tarasco
tarasco
tlahuica
Q'eqchi'
Awakateko
Mam
Mam
Teko
Mam
Mam
Mam
tarahumara
tarahumara
tarahumara
tarahumara
tarahumara
zapoteco

Oto-mangue
Oto-mangue
Oto-mangue
Oto-mangue

Oto-mangue
Oto-mangue
Oto-mangue
Oto-mangue
Oto-mangue
Yuto-nahua
Yuto-nahua
Yuto-nahua
Yuto-nahua
Yuto-nahua
Mixe-zoque
Mixe-zoque
Huave
Huave
Yuto-nahua
Yuto-nahua
Mixe-zoque
Mixe-zoque
Mixe-zoque
Tarasca
Tarasca
Oto-mangue
Maya
Maya
Maya
Maya
Maya
Maya
Maya
Yuto-nahua
Yuto-nahua
Yuto-nahua
Yuto-nahua
Yuto-nahua
Oto-mangue

ristee'	zapoteco de la costa oeste	zapoteco	Oto-mangue
rixhna	zapoteco de la Sierra sur, noroeste	zapoteco	Oto-mangue
rixhquei	zapoteco de Texmelucan	zapoteco	Oto-mangue
rizi	zapoteco de la Sierra sur, noroeste bajo	zapoteco	Oto-mangue
rosarfitu	cora de Rosarito	cora	Yuto-nahua
sa'an sau (de Yosondúa)	mixteco de Yosondúa	mixteco	Oto-mangue
sa'an ntavi	mixteco de oeste central	mixteco	Oto-mangue
sa'an sau (de Ñumi)	mixteco de Ñumi	mixteco	Oto-mangue
sa'an savi	mixteco de Ñumi	mixteco	Oto-mangue
sahin sau	mixteco del sur bajo	mixteco	Oto-mangue
sasau	mixteco de Santa Lucía Monteverde	mixteco	Oto-mangue
stnáj ni'	triqui de la media	triqui	Oto-mangue
t+kmaya'	sayulteco	sayulteco	Mixe-zoque
tachaqawaxti	tononaco central del norte	tononaco	Totonaco-tepehua
tachiwiin	tononaco central del norte	tononaco	Totonaco-tepehua
teenek (de oriente)	huasteco de oriente	huasteco	Maya
teenek (del centro)	huasteco del centro	huasteco	Maya
teenek (del occidente)	huasteco del occidente	huasteco	Maya
tenek (de oriente)	huasteco de oriente	huasteco	Maya
tenek (del centro)	huasteco del centro	huasteco	Maya
tenek (del occidente)	huasteco del occidente	huasteco	Maya
tidza'	zapoteco serrano, del noroeste bajo	zapoteco	Oto-mangue
tipai	kumiai	kumiai	Cochimí-yumana
tixh nguizë	zapoteco de Asunción Tlacolulita	zapoteco	Oto-mangue
tizá (de San Felipe Tejalápam)	zapoteco de San Felipe Tejalápam	zapoteco	Oto-mangue
tizá (de Valles, noroeste)	zapoteco de Valles, noroeste	zapoteco	Oto-mangue
tizáriù	zapoteco serrano, del oeste	zapoteco	Oto-mangue
tizha	zapoteco serrano, del oeste medio	zapoteco	Oto-mangue
tizhà	zapoteco serrano, del noroeste	zapoteco	Oto-mangue
tizha'	zapoteco de San Miguel Aloápam	zapoteco	Oto-mangue
tlapaneco	tlapaneco del oeste	tlapaneco	Oto-mangue
tnanj ni'inj	triqui de la baja	triqui	Oto-mangue
tno'on sávi	mixteco de Guerrero central alto	mixteco	Oto-mangue
tno'on savi (central de Guerrero)	mixteco central de Guerrero	mixteco	Oto-mangue
tno'on sawi	mixteco de Coapanatoyac	mixteco	Oto-mangue
tnu'u savi (del sureste central)	mixteco del sureste central	mixteco	Oto-mangue
tnu'un dau	mixteco del este central	mixteco	Oto-mangue
tnu'un davi (de Santa Inés de Zaragoza)	mixteco de Santa Inés de Zaragoza	mixteco	Oto-mangue
tnu'un davi (de San Juan Tamazola)	mixteco de San Juan Tamazola	mixteco	Oto-mangue
tnu'un dawi	mixteco de San Pedro Tidaá	mixteco	Oto-mangue
tnu'u ñuu savi	mixteco de Santiago Amoltepec	mixteco	Oto-mangue

to'on nda'vi	mixteco de Santo Domingo Tonalá	mixteco	Oto-mangue
to'on savi	mixteco de Santa María	mixteco	Oto-mangue
(de Santa María Huazolotitlán)	Huazolotitlán		
to'on savi (del oeste)	mixteco del oeste	mixteco	Oto-mangue
to'hono o'odham	pápago	pápago	Yuto-nahua
to'hono o'otham	pápago	pápago	Yuto-nahua
tojol-ab'al	tojolabal	tojolabal	Maya
totonaco (del río Necaxa)	totonaco del río Necaxa	totonaco	Totonaco-tepehua
totonaco (central del sur)	totonaco central del sur	totonaco	Totonaco-tepehua
ts'unuma	amuzgo bajo del este	amuzgo	Oto-mangue
tsame	chontal de Oaxaca alto	chontal de Oaxaca	Chontal de Oaxaca
tsome	chontal de Oaxaca bajo	chontal de Oaxaca	Chontal de Oaxaca
tsuni (del centro)	zoque del centro	zoque	Mixe-zoque
tsuni (del sur)	zoque del sur	zoque	Mixe-zoque
tu'un da'vi	mixteco del oeste alto	mixteco	Oto-mangue
tu'un dau	mixteco bajo de Valles	mixteco	Oto-mangue
tu'un davi (del este)	mixteco del este	mixteco	Oto-mangue
tu'un davi (de Coatzóspam)	mixteco de Coatzóspam	mixteco	Oto-mangue
tu'un djavi	mixteco del noroeste central alto	mixteco	Oto-mangue
tu'un Isasi	mixteco de Guerrero del este medio	mixteco	Oto-mangue
(de Guerrero del este medio)			
tu'un Isasi (de Igualapa)	mixteco de Igualapa	mixteco	Oto-mangue
tu'un isavi	mixteco de Guerrero del este medio	mixteco	Oto-mangue
tu'un javi	mixteco del noroeste central bajo	mixteco	Oto-mangue
tu'un lavi	mixteco de Mitlatongo	mixteco	Oto-mangue
tu'un ñudavi	mixteco alto de Valles	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (central de Guerrero)	mixteco central de Guerrero	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (central)	mixteco central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Atlamajalcingo)	mixteco de Atlamajalcingo	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Ayutla)	mixteco de Ayutla	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Cañada bajo)	mixteco de Cañada bajo	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Cañada central)	mixteco de Cañada central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Chochoapa)	mixteco de Chochoapa	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Coapanatoyac)	mixteco de Coapanatoyac	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi	mixteco de Guerrero de	mixteco	Oto-mangue
(de Guerrero de la costa central)	la costa central		
tu'un savi	mixteco de Guerrero	mixteco	Oto-mangue
(de Guerrero de la costa este)	de la costa este		
tu'un savi	mixteco de Guerrero	mixteco	Oto-mangue
(de Guerrero de la costa occidental)	de la costa occidental		
tu'un savi	mixteco de Guerrero	mixteco	Oto-mangue
(de Guerrero del este medio)	del este medio		

tu'un savi (de Guerrero del noreste central)	mixteco de Guerrero del noreste central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Guerrero del norte)	mixteco de Guerrero del norte	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Iguapala)	mixteco de Iguapala	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Ixtayutla)	mixteco de Ixtayutla	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Oaxaca de costa central baja)	mixteco de Oaxaca de costa central baja	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Oaxaca de la costa central)	mixteco de Oaxaca de la costa central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Oaxaca de la costa noroeste)	mixteco de Oaxaca de la costa noroeste	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Oaxaca de la costa oeste central)	mixteco de Oaxaca de la costa oeste central	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Agustín Tlacotepec)	mixteco de San Agustín Tlacotepec	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Antonio Huitepec)	mixteco de San Antonio Huitepec	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Antonio Sinicahua)	mixteco de San Antonio Sinicahua	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Luis Acatlán)	mixteco de San Luis Acatlán	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Mateo Peñasco)	mixteco de San Mateo Peñasco	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Miguel Piedras)	mixteco de San Miguel Piedras	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Pablo Tijaltepec)	mixteco de San Pablo Tijaltepec	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de San Pedro Molinos)	mixteco de San Pedro Molinos	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Santa Cruz Itundujia)	mixteco de Santa Cruz Itundujia	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Santa María Peñoles)	mixteco de Santa María Peñoles	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Santa María Yosoyúa)	mixteco de Santa María Yosoyúa	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Sierra sur noroeste)	mixteco de Sierra sur noroeste	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Tlacoachistlahuaca)	mixteco de Tlacoachistlahuaca	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Tlahuapa)	mixteco de Tlahuapa	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Villa de Tututepec)	mixteco de Villa de Tututepec	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Xochapa)	mixteco de Xochapa	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Xochistlahuaca)	mixteco de Xochistlahuaca	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Xonacatlán)	mixteco de Xonacatlán	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Yosonotú)	mixteco de Yosonotú	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Yutanduchi de Guerrero)	mixteco de Yutanduchi de Guerrero	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (de Zoyatlán de Juárez)	mixteco de Zoyatlán de Juárez	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del noreste bajo)	mixteco del noreste bajo	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del noroeste medio)	mixteco del noroeste medio	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del noroeste)	mixteco del noroeste	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del norte bajo)	mixteco del norte bajo	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del oeste de la costa)	mixteco del oeste de la costa	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del sur medio)	mixteco del sur medio	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi (del suroeste central)	mixteco del suroeste central	mixteco	Oto-mangue

tu'un savi (del suroeste)	mixteco del suroeste	mixteco	Oto-mangue
tu'un savi de (Tlalixtaquilla de Maldonado)	mixteco de Tlalixtaquilla de Maldonado	mixteco	Oto-mangue
tu'un va'a	mixteco de Sierra sur oeste	mixteco	Oto-mangue
tutunakú	tonaco central del sur	tonaco	Totonaco-tepehua
tutunáku (central alto)	tonaco central alto	tonaco	Totonaco-tepehua
tutunáku (central del sur)	tonaco central del sur	tonaco	Totonaco-tepehua
tutunakuj	tonaco central del norte	tonaco	Totonaco-tepehua
uzá'	chichimeco jonaz	chichimeco jonaz	Oto-mangue
wää 'oot	textistepequeño	textistepequeño	Mixe-zoque
wachí hapwa	cora de Dolores	cora	Yuto-nahua
warihó	guarijío del norte	guarijío	Yuto-nahua
wixárika (del este)	huichol del este	huichol	Yuto-nahua
wixárika (del norte)	huichol del norte	huichol	Yuto-nahua
wixárika (del oeste)	huichol del oeste	huichol	Yuto-nahua
wixárika (del sur)	huichol del sur	huichol	Yuto-nahua
xhtisariú	zapoteco serrano, del oeste	zapoteco	Oto-mangue
xi'iuy	pame del norte	pame	Oto-mangue
xi'oi	pame del centro	pame	Oto-mangue
xitsúa	zapoteco serrano, del este	zapoteco	Oto-mangue
xitzhá	zapoteco de Santa María Temaxcalapa	zapoteco	Oto-mangue
xnánj n̄' a	triqui de San Juan Copala	triqui	Oto-mangue
xtizhna	zapoteco de Valles, de suroeste alto	zapoteco	Oto-mangue
xwja	ixcateco	ixcateco	Oto-mangue
yaakaw+	oluteco	oluteco	Mixe-zoque
yámay	sayulteco	sayulteco	Mixe-zoque
yaúhke'ena	cora meseño	cora	Yuto-nahua
yoko t'an (central)	chontal de Tabasco central	chontal de Tabasco	Maya
yoko t'an (del este)	chontal de Tabasco del este	chontal de Tabasco	Maya
yoko t'an (del norte)	chontal de Tabasco del norte	chontal de Tabasco	Maya
yoko t'an (del sureste)	chontal de Tabasco del sureste	chontal de Tabasco	Maya
yorem-nokki	mayo	mayo	Yuto-nahua
yühmu	otomí de Ixtenco	otomí	Oto-mangue
yühu	otomí de la Sierra	otomí	Oto-mangue

México, D.F., a 1 de noviembre de 2007.- El Prosecretario del Consejo Nacional del INALI, **Fabricio Gaxiola Moraila**.- Rúbrica.

(R.- 261246)